

---

新加坡 - ICANN 学院工作组会议

2014 年 3 月 26 日（星期三） - 11:00 - 12:00

ICANN - 新加坡, 新加坡市

**ARIEL LIANG:**

各位来到新加坡会议现场的与会者，大家早上好。还有所有的远程与会者，分别祝大家上午好，中午好，晚上好。欢迎大家前来新加坡参加学院工作组会议，本次会议在 3 月 26 日上午 11:00 正式开始。

我们提供法语、西班牙语和中文的现场口译服务，因此请大家在发言时先报出自己的姓名，这不仅是供会议记录之用，还便于我们在多个语言频道中说明你的身份。请以适当的语速发言，以便翻译人员能够更准确地进行翻译工作。

下面该你发言了，Sandra。

**SANDRA HOFERICHTER:**

非常感谢，Ariel。欢迎我们的传统 ICANN 学院工作组出席今天星期三的会议。我非常高兴你们中的一些成员能够赶来，因为我收到了很多人发来的声明说他们的日程安排存在重叠和冲突。因此有很多人都不能来参加这次会议。

今天，我们要讨论两大主要议题。第一大议题是为 ICANN 学院建立一个新的可视化模式以及我们如何更好地与 ICANN 和 ICANN 员工协调合作，以便将当前正在进行的大量工作更好地进行整合。

---

*Note: The following is the output resulting from transcribing an audio file into a word/text document. Although the transcription is largely accurate, in some cases may be incomplete or inaccurate due to inaudible passages and grammatical corrections. It is posted as an aid to the original audio file, but should not be treated as an authoritative record.*

第二大议题是为即将在洛杉矶举行的下一次领导力培训计划收集建议。

大家觉得还有其他议题需要在本次会议上讨论的吗？请现在就告诉我，我们可以将它添加到会议议程中。

好的，如果大家没有其他问题，那我就继续讨论整个框架了。

大家可能都还记得我们之前已提出的 ICANN 学院模式，并得到了一定范围的认可。现在，我想再次重申：如果本小组要讨论 ICANN 学院，则我们的讨论将不只局限于领导力培训计划。

领导力培训计划是在之前的布宜诺斯艾利斯会议上初次提出试行的，并且将在洛杉矶会议上提出第二版，但这一计划并不等同于 ICANN 学院。领导力培训计划只是 ICANN 学院的一部分。请切换到下一张幻灯片。

这是原来的旧模式，大家应该都还记得。它是根据 ICANN 的外展战略制定的，它显示了 ICANN 内不同利益相关方团体的参与度。大家可能还记得这个“对开式铁心”模式。

本工作组已经将这一外展战略转换成一个 ICANN 学院框架，用于在 ICANN 内开展所有能力培养工作。

尽管这一模式非常灵活，但它显得有些过于静态，过于单维化，因为它就好像有底有顶。当你达到顶端时，就达到极限了。请切换到下一张幻灯片。

领导力培训计划是在布宜诺斯艾利斯会议上开始试行，所有利益相关方团体均派出成员参与了这一计划，自那以后，我们收到了更多有关如何研究 ICANN 学院模式的建议。请切换到下一张幻灯片。

实际上，它的概念并没有发生改变，只是框架的可视化方面要变化。并不是要变一个模式。我们只是将它置于一个不同的可视化模式中。

我们下面将要概述源自 ICANN 内部的各种能力培养计划方案。很难一一念出来。我们有伙伴计划。我们有领导力培训计划。我们有 ICANN 网站。我们有 ICANN 实验室。我们有 myICANN。我们有外展材料，以及其他一些能力培养计划，只不过它们当前在这个模式中还没有命名。请切换到下一张幻灯片。

在设计这张图片的时候，得到了 Mikey O'Connor 的帮助。他来自 GNSO。在我发出的会议邀请中，提到了此模式中有一块是他完成的，只是这个部分后来稍有变化。它又经过了进一步的改进，更加完善了。

Mikey O'Connor 从一个更宽广的视角来看待 ICANN 学院。这里所谓的“更宽广的视角”，是指从参与的程度和利益相关方的贡献来看。

我们有许多人加入到 ICANN 中来。我们有新成员。我们有观察员。有许多专家和研究员站在一个远距离的角度审视 ICANN，但他们仍然对各种可用的材料感兴趣，因为他们的工作或研究需要这些材料。



我们有贡献者 - 这些人都非常积极地参与工作组和咨询委员会的活动。我们有许多领导者，他们推动着整个事业向前发展。当然，我们也有代表和员工。

还有许多不同的利益相关方团体。他们会从不同的角度或层面进入或可能会进入这个圈子。请切换到下一张幻灯片。

下面的例子说明了新成员如何加入和参与所有开放的能力培养计划。

新成员可以通过伙伴计划加入 ICANN。之后，他可能有兴趣参加新手会议 - 例如，DNSSEC 新手会议。然后，他可能会对一个非常特殊的主题日产生兴趣，例如 ccNSO 组织的“技术日”。

他可能会退出这个圈子，但继续做观察员。他也可能退出这个圈子，然后做一名贡献者，随后他可以通过 - 请切换到下一张幻灯片 - 与他当前兴趣相关的另一条途径再次进入这个圈子。

比如作为专家和观察员，你可以采用紫色点连成的路径，获取在 ICANN.org 或其他地方提供的各种外展材料。请切换到下一张幻灯片。

这一概念的基础平台是在线学习平台，我刚刚了解到它的名称现在已经改为“ICANN 学习平台”。我之前不了解这个情况，我对它的了解还停留在布宜诺斯艾利斯会议期间。

不过，在线学习平台可能将成为收集信息或传播 ICANN 相关材料的最大来源。

大部分的计划将与在线学习平台相关联，因为这其中部分计划将始终采用在线授课和面对面会议、网络研讨会、教程或播客等混合形式。

因此，将来在线学习平台将以某种形式集成到大部分能力培养方案中。请切换到下一张幻灯片。

这个例子说明了你如何以领导者的身份进入和退出。顺便提一句，任何形式的组合都可以。你进入的时候可以是一名贡献者，然后退出的时候是一名代表。你甚至可以进入的时候是代表，退出的时候是员工，反之亦然。

任何一种情况在 ICANN 都已经有过先例。因此，我们在这里一再重申，将 ICANN 学院作为一种广泛的概念来思考，比将其视为一种金字塔的模式要更好。

现在，我想问问大家，有谁要对这一模式提出自己的疑问或建议吗？如果你同意这一模式，那么你对此又有何想法？

有请 Tijani。

TIJANI BEN JEMAA:

谢谢 Sandra。谢谢你的精彩介绍。今天的演讲，怎么说呢？越来越切合实际了。正如你所说的，我们并没有改变这个模式。我们只是改变了模式的呈现方式。

正如我们在开始时所讲的，我认为 ICANN 学院应当成为 ICANN 内所有学习活动的唯一框架。这意味着所有选区内的所有能力培养工作组都需要明确能力培养的需求。



究竟存在哪些需求？他们希望在什么时候完成能力培养计划？要使用哪些工具？他们可能倾向于使用某些工具，而不希望使用另外一些工具，诸如此类。然后将所有这些需求交给负责整个培养计划的 ICANN 学院来处理，

例如，对于我们，对于一般会员而言，我们有能力培养工作组，我们还制定了旨在为峰会做好 ALS 准备的计划。

我想向 Sandra 提议将这一计划纳入 ICANN 学院，虽然学院在这个计划方面可以不做任何工作，但这只是出于原则目的。学院必须是 ICANN 内所有学习活动的框架。谢谢。

SANDRA HOFERICHTER:

有请 Hong。

HONG XUE:

我想汇报一下亚太地区的发展情况以及本区域的需求。我们在上周六下午举行了一次小型会议。

我们讨论了在亚太地区内展开能力培养的需求。根据我从社群听到的反馈，这个利用互联网资源和设施的在线学习平台是非常有用的工具。

我们提出的建议之一是设立一个在线门户，尝试将在线学习计划集中在一个地方，就像是一个一站式购物的商店。我知道这个蓝色的 ICANN 大点很不错。这个在线学习平台叫做 ICANN 学习平台。这个构想非常了不起。

但是还有其他一些在线学习课程和资源。我们能否列出一些链接？因为实在是很难一一去搜寻它们。其中有些资源并不由 ICANN 直接管理，例如 APNIC，就是一个非常不错的在线技术培训平台。对于 ICANN，还有另一个部门负责提供技术培训，但是平台中却没有。这是关于 ICANN 的基本知识。

我们需要 ICANN 学习平台 2.0、3.0，来涵盖政策、技术以及所有这些主题，通过这个平台、我们的工作组或通过 myICANN 将它们放在一个网页中。我想这项工作实施起来并不会很难。谢谢。

SANDRA HOFERICHTER:

谢谢 Hong。我想请 Chris 来回答这个问题，我很高兴他今天也来到了会场。他正在带领人员开发新的 ICANN.org 网站，可能还有其他一些工具，对吧？你的工作也涉及到这些方面。

我非常想知道你是否会同意我们为当前正在开发的所有工具设立一个进入点。因为实在是太多太好的工具了，目前来看，即使是在新开发的网站中，目前也很难做到同时挂接这么多的不同工具。

我们想知道，关于我们如何能够更好地同步我们的不同工作，包括 ICANN 员工在网站开发方面的工作以及本工作组内正在进行的工作，你有何见解？

有请 Chris 发言。

CHRISTOPHER GIFT:

非常感谢。我是 Chris Gift，一起出席会议的还有 ICANN 员工。首先要澄清几点。当前的确是由我在负责开发新的 ICANN.org 以及支持 ICANN 平台的技术。

但要说明的是，网站和平台的具体内容由另一小组负责。我不想给大家造成混淆，但我想在这里澄清这一点。我确实收到了他们的报告。遗憾的是，他们没能来参加新加坡会议。但我收到了他们发来的几封电子邮件，其中介绍了他们的工作近况。

我这里首先要谈谈关于将各种内容关联起来的建议。这确实是一个非常有益的提议，也提出了一个问题，那就是我们应该如何将其他资源也集中进来。我知道他们正在与 ISOC 进行讨论，并且他们之前还与 Diplo 讨论过共享资源、教育资源和内容的话题。

据我了解，与 ISOC 的对话是非常深入的。我不知道他们将在什么时候实施，但他们确实正在推进这项工作，努力尝试共享课程。

这项工作非常有意义。对于其他地方已存在的内容，如果我们可以借用并将它们放到 ICANN 平台中，那么我们就没有必要重新创建这些内容，反之亦然。他们同样需要使用我们的某些内容。所以就有了这样的合作。我不能给出任何具体的日期，但我们确实在努力尝试这样的合作。

与我们接洽的对方代表名叫 Jeffrey Dunn。我知道 Tijani 针对许多事务与他进行过交流。如果大家对于内容方面有任何意见或疑问，请直接向他提出。我会请 Sandra 将他的电子邮件及其他联系方式发送给工作组，以便大家与他联系。



Sandra, 关于你提出的问题。是的, 目前确实有很多资产。其中的一些, 比如 ICANN 实验室, 是不固定的资产。它是我们尝试和试验新构想的平台。它的去留取决于社群希望尝试的新构想。至于其他资产, 确实还有一些。

我们十分希望将它们集中在一个地方, 或至少是简化它们的访问方法, 我们已经在开始做这方面的工作。但这可能还需要一些时间。可能还需要另外六到八个月的时间, 才能最终完成这一工作。

我们目前的打算和努力方向是将大家目前为新 ICANN 网站设置的档案作为访问所有其他资产的进入点。如果你登录该网站, 它将自动使你登录到 ICANN 学习平台, 以及你希望访问和使用的任何其他资产。

这就是我们目前的计划。以上说明应该能够解答大家的问题吧?

**SANDRA HOFERICHTER:** 有个问题需要澄清: 你说需要登录, 那么那些没有参与 ICANN、没有登录的人员该怎么办呢?

**CHRISTOPHER GIFT:** 毫无问题。你可以学习 ICANN 学习平台或类似资产上的任何课程。你可以查看其中任何内容。但是我记得 - Tijani, 如果我记错了, 请指出来 - 如果要学习其中某些课程, 你需要创建一个档案, 还需要创建一个帐户。我需要核实下这一点。但应该没错。要想学习这些课程, 你必须创建档案和帐户。

---

除此之外，其他任何内容目前都可以在 ICANN 中访问，而无需创建档案。你不需要创建档案。

SANDRA HOFERICHTER:

还有一个相关问题。我看到 Hong 也举手了。

目前，我们感觉这个工作组为所有事务做出了很多贡献，但这一切 ICANN 员工还不了解。你刚刚说到可能还需要另外六到八个月的时间来完成相关工作。

那么这个工作组的工作在你们的整体工作中扮演着怎样的角色呢？换句话说，一个这样的可视化概念是否可以成为进入点呢？我们可以讨论下这个问题。我们不是在说一个定论。这只是一个提议。大家是否会对这类功能感兴趣？

将它们放到网站上，使其更容易访问，由于现在到处充斥着各式各样的信息，因此人们很难找到真正与他们密切相关的内容。

打个比方来说，如果你有新成员加入，如果能让他们可以更轻松地选择绿色路径，并执行绿色点后面的不同事项 - 选择其中的一个伙伴计划，或者选择除该计划之外的其他新手会议或新手指南等等，

或者，如果某研究员或专家从某种意义上属于外部人员，并可能在未来成为贡献者，我们能让他们可以更轻松地选择使用紫色点的路径。

在我们看来，这可以成为 ICANN 网站上的一个进入点，通过它可以前往你们当前开发的所有工具，非常有用的工具。

你说得对，ICANN 实验室对我们而言是一种试验，我们正在努力研究如何发展它。我认为这样做是对的。如果你剔除一个没用的点，这个模式并不会就此瘫痪。你对此怎么看？

CHRISTOPHER GIFT:

我完全同意这一模式，我认为它与我们一直研究的一个模式非常相似。

我们设有数字咨询小组，它是一个规模相当大的小组。我知道 Tijani 加入过该小组，还有其他一些人也加入过。该小组每两周开一次会。它对所有人开放，任何人都可以自愿加入。

这个小组与我们在数字工具方面有着非常密切的合作。我们向他们展示工作成果，向他们发送相关内容，然后他们向我们提供反馈，从而让我们了解这些工具是否有用 - 是否适用于他们、适用于社群。

我认为从整体上看，这个小组具有很合理的代表性，但我们的人员多多益善。有时候，当需要用人时，只有六七个人会来。

Mikey 在这个小组中。我记得我们有很多次都想到了使用这样的模式。因此我认为这是个非常不错的主意

我想如果我们需要学院工作组，是否可以从这个工作组中派出代表去参与这方面的工作呢？我认为这会是最好的模式，你们小组可以派代表去参与数字咨询小组的工作。我认为这是最好的方法，可以让你们的需求和其他所有人的需求一样被倾听到。然后我们便能知道如何去满足其他所有人的需求。

---

你还提出了另外一点，我正在试图...

**SANDRA HOFERICHTER:** 很重要的一点是，你认为在 ICANN 网站上应当如何应用这个模式，以便使用者能轻松访问所有的工作成果？

**CHRISTOPHER GIFT:** 确实，正是如此。我们希望使所有这些内容都能够轻松访问。我相信在下一版网站中，我们能够更好地做到这一点。我们添加了“入门指南”页面和其他一些内容，希望这是一种改进。

但请大家理解，我们也承认这只是一个开始。可以肯定地说，我们目前完成的工作只不过是婴儿学步的阶段。它相对旧网站而言确实有所改进，但是仍然有很长的路要走。因此请不要认为我们已经大功告成并就此结束这方面工作。

在这里我再次呼吁大家最好是能够加入数字咨询小组，以帮助我们继续推进工作。

**SANDRA HOFERICHTER:** 我们愿意积极参与。现在有两位代表要发言。先有请 Hong，然后是 Tijani。

**HONG XUE:** 谢谢你的说明。你介绍的信息非常有用，非常有价值。

我之前所说的想法是提供各种不同能力培养资源的链接，尤其是在线学习平台的在线课程，还有其他一些计划也非常重要，非常成功。例如，伙伴计划，它不是在线学习形式。它需要参与人员聚在一起，通过面对面的形式来授课。但我这里要说的是在线学习资源。

我认为，通常有两类。一类是 ICANN 内部资源。在这一类资源中，包括一些由 ICANN 员工开发的非常有用的材料资源，另外还有一些由 ICANN 社群开发的资源，例如 SO/AC 开发的资源。他们拥有针对 ICANN 内部资源的能力培养计划，我想它们应该是同步的。

要容纳这些资源，我们将需要一个庞大的门户入口，因为我们没有办法分隔这些资源。关于登录，作为一名讲师，我同意这一措施。人们应当通过登录来使用这些资源。这就像是一种虚拟教学。你需要走进教室才能听课。

第二类资源则不同。它是外部资源，像是 Chris 提到的 Diplo、Foundations、ISOC 或 APNIC 等。我们可能会提供这些资源的部分链接，但需要明确一点，我们并不对此提供任何担保或帮助。我很清楚对于这种链接设置需承担次要责任。

我认为这在技术上并非不可行，并且你们有社群的强大支持。

SANDRA HOFERICHTER:

谢谢 Hong。你对此有什么要回应的吗？

CHRISTOPHER GIFT:

是的，关于内部资源，你说的完全正确。这也是我们目前的意向。我知道安全小组在创建各种内容，然后将它们放到 ICANN 学习平台上。

但我现在并不了解任何具体内容。我知道人力资源部门将用到这些内容，但可能只是针对 ICANN 员工的一些人力资源事务内容，一些人力资源培训。我确实听闻他们也会使用这些内容。

我知道会广泛提供安全相关内容。它将提供给所有人，供 ICANN 员工培训之用 - 这些是 DNSSEC 类型的内容以及与之相关的内容。

我在努力回想其他小组的内容。我会请 Jeff 去了解还有哪些其他内容以及他接触的人员。

我们已经从内部采取强制措施，要求将所有培训和资源都放到 ICANN 学习平台上。我们还要在适当的时候，尽可能将这些内容提供给社群。

SANDRA HOFERICHTER:

谢谢 Chris 和 Hong。顺便提一句，请大家看这个圈子，外面有一个小红点。这个外面的红点可以是一个外部计划。我想是关于可视化的计划，所以我请来了[音频不清晰]，因为他们是可视化方面的专家。

我认为这个工作组可以与员工合作，说明如何实现可视化，以及如何简化访问方式。我认为这是一个前进的方向。

下面等候发言的是 Tijani，然后是 Farzaneh。

TIJANI BEN JEMAA:

谢谢 Sandra。我想指出一点，ICANN 学习平台不是 ICANN 学院。ICANN 学习平台是一个工具，ICANN 学院可以使用、可能使用并且应当使用这个工具。

我们所谈论的是 ICANN 学习平台，而 Sandra 提出要为所有这些级别的内容设置一个进入点。Sandra，请留意我的发言，我在回应你的意见。

ICANN 学习平台设有一个新手进入点。它很容易操作。现在，如果你要前往这里，只需按一个按钮。它是适用于新手的进入点，而你是新手。很简单。

但在专家方面，我们无法设置专家专用的进入点，因为专家所属的领域五花八门。它涉及的范围非常广泛。如果你要为专家设置一个进入点，则必须放入你在所有地方找到的所有知识，因为只有这样才能适用于这些专家。

因此，我认为设置专家进入点并不可行。但是新手进入点则已经设置妥当。我们已经有了这个进入点。谢谢。

FARZANEH BADIEI:

我是 Farzaneh，ICANN 的伙伴成员。我想提一个问题，是关于 ICANN 学习平台所使用语言的问题。我想知道，如果该平台中有许多其他语言的材料，我们是否可以增加更多语言的支持呢？

---

**CHRISTOPHER GIFT:** 据我所知，这个平台将支持 40、50 种语言。这个范围已经很广泛了，因此不存在任何限制。从技术角度来看，也不存在任何限制。社群或员工只需要写好材料并进行发布就可以了。

**SANDRA HOFERICHTER:** Farzaneh，你还有问题吗？

**FARZANEH BADIEI:** 有。如果要为这个平台贡献材料，需要采用怎样的程序？我们已经问过这一问题，但是我还不确定。我们是需要成为成员，还是只需将材料发送给你们，然后再由你们发布到网站上？

**CHRISTOPHER GIFT:** 我不清楚具体的程序。它是由另一个小组处理的。我再想想。我真的不清楚。

我最好是让你与负责该事务的 Jeffrey Dunn 取得联系。他是与社群合作发布内容方面的具体负责人。你可以向他咨询问题。他专门负责这方面的工作。他负责在内部收集要发布的内容，同时他也是能为你提供帮助的资源。

Tijani 已在依靠他来创建并发布内容。最好的办法是直接找到他。当面说出你的需求，然后他可以帮你来完成。



---

**SANDRA HOFERICHTER:** 下面有几位同事都要发言。依次为 Ron、Rafid 和 Seun。Tijani，你也要发言吗？你还有后续问题吗？不然就轮到其他人了，好的，有请。

**TIJANI BEN JEMAA:** 谢谢。Chris 说过支持六种语言，但这并不是说英语材料会被翻译为其他语言。它是指你在学习平台上可能会看到任何材料以及这六种语言中任何一种语言的材料。

**SANDRA HOFERICHTER:** 下面有请 Ron 发言。

**RON SHERWOOD:** 我是 Ron Sherwood，来自 ccNSO。先生，我想向您提一个问题。您是否考虑过提供外部资源的链接？例如，我知道目前全球有五所大学开设了与互联网治理相关的专门课程。我们有这些课程的链接吗？如果有链接，会将这些课程作为我们的入门级教程吗？

**CHRISTOPHER GIFT:** 据我了解，目前还没有。确实应该提供。我觉得没有理由不这样做。但正如我稍早些时候所讲的，我们正在与其他 ISTAR 组织探讨有关共享内容、联合打造内容品牌等事宜。这些讨论仍在进行中。

至于其他方面，我不是太清楚，但我们确实应该去做这件事。我会把这一点记下来，然后与 Jeff 和 Nora Abusitta 沟通，Nora Abusitta

是 Jeff 的上级。公共责任是她的职责之一，而这件事属于公共责任范畴。

RON SHERWOOD: 谢谢。

SANDRA HOFERICHTER: 谢谢两位。我想说一点，我发现我们当前讨论的是 ICANN 学习平台，而它与 ICANN 学院并不是一回事。

这就表明了一个问题。社群将这两项不同的工作混为一体了。而当前存在的，有 ICANN 学院工作组，有 ICANN 学习平台，还有 ICANN 实验室，以及许多其他事物。

我们也有着同样的问题，我可以给大家举一个例子。我们有一项针对 ATLAS II 的一般会员辅导计划。与此同时，ICANN 员工提出了一项 ICANN 辅导计划。人们便将它们混为一谈，因为人们在做的事情和员工在做的事情之前没有同步，这就是问题所在。

正因如此，我非常高兴大家今天能够来到这里，亲自参与讨论，并了解所有这一切转向了完全不同的方向。我想我们接下来应该继续对这一问题展开双边讨论。

下面有请 Rafid 发言。

RAFID FATANI:

我的发言会带来更大的混淆。我想继续讨论 ICANN 学习平台。我想接着 Farzaneh 讨论的话题谈一谈，也就是关于提供不同语言的内容方面。

要制定一项正式的发布机制，我们应当与谁联系？如何联系？ - 当 Farzaneh 有特定内容要发布时，她与某位人员联系，这是一回事；但是这个机制并不适合其他人，我们不能说：“这就是我们将来对这类事宜的处理方式”。谢谢。

CHRISTOPHER GIFT:

这一点指出得很好，也是个很好的问题。我不知道是否有这样一个流程，但我完全同意应当有这个流程，因为我们不希望出现这样的情况：无论我们收到什么内容，都只是看了一眼就说“嗯，不错！”，然后就将它发布出去。

所以我完全同意这一点。同时，我们还需要解决 Sandra 提出的混淆问题。ICANN 学习平台其实并不是面向我们的。去年春季有人提议要建立某种在线平台，所以我们以最快速度将它建起来。

因此，所有这些关于流程和我们如何添加内容的问题，都由你们大家来决定，由大家自愿与我们合作决定。你们希望如何做出有关添加社群内容的决定？

我们将从员工方面展开工作，我们将制定出一套流程。我认为我们确实需要这样一套流程。但在社群方面，坦白讲，这完全取决于你们大家。

我知道这会导致关于学院等方面的混淆。我非常愿意看到它能以大家认为合适的方式，整合到整体的工作中。我认为唯一的问题在于，是否因为我们过快地转移到了一个平台，从而引发了一些问题？

但是我们并未打算用它来取代学院等方面。我同意，我们应当针对它召开更多会议，看看如何对它进行更进一步的整合。

首先，以上是否解答了有关政策等方面的问题？

RAFID FATANI:

已经解答了问题，但我想再问一次，我们是否需要创建一个行动计划？我们是否需要成立一个委员会来讨论应当在社群方面建立什么样的流程，而不是在员工方面。

SANDRA HOFERICHTER:

谢谢。我已经提到，作为该工作组的一个行动项目，需要讨论应该如何建立一个向在线学习平台发布内容的流程。我们在这方面必须与 ICANN 员工展开合作，因为我们不能提出一个无法实施的流程。

CHRISTOPHER GIFT:

我想重申，是的，需要。Jeff Dunn，我不断地提到他的名字，他是可以为大家提供帮助的一个资源。请找他来帮助大家解决这些问题。我知道他负责接收内容。

比如，我知道他们为这次新加坡会议上实施的“下一代计划”发布了内容。我知道他们仅发布了一些供他们使用的内容。

---

但是，我们需要这样的流程。我认为如果要建立一个流程，这个想法就很好。

SANDRA HOFERICHTER: 谢谢。下面轮到你发言了，然后是 Ron，再然后是 [音频不清晰]。

SEUN OJEDEJI: 我是 Seun，来自尼日利亚。我有两个问题，也可以说是三个。

第一个问题，我曾远程参与这一议题的讨论 - 那是最近一次 ICANN 会议吗？ - 我建议是否能够集中进行中央验证。也就是说，如果我登录到 ICANN 网站，我就能自动登录到 ICANN 学习网站。

我的第二个问题是：这种学习会变成认证吗？也就是说，如果我学习了某个课程，那么我能拿到一个证书吗？是参与证书吗？网站会连接到任何大学，使用大学的课程、文字脚本或者其他内容吗？

我的第三个问题与 ICANN 内已完成的各项计划有关。我想知道，比如，我参加了今天早些时候的一般会员会议后，也对 ICANN 的辅导计划感到有些困惑。

我想知道是否能够将这两个计划整合在一起，毕竟一般会员也隶属于 ICANN？这两方是否能够在同一机制下运行各自的计划？谢谢。

SANDRA HOFERICHTER: 谢谢。很抱歉，我又忘了你的名字。你指出了存在重复内容的情况，这个意见提得很好。

我可以举出另外一个例子。目前我们有一个 GAC 能力培养工作组，还有一个普通会员能力培养工作组。他们之间有三分之二的内容是完全相同的。还有三分之一的内容是每个利益相关方团体特有的。

我认为在线学习平台等来源是一种很好的内容提供方式，这些内容中也有很大一部分是相同的，具有相同的来源，然后才是特有的定制化内容。

但这必须经过可视化处理，目前很难找到一种方法来分辨哪些是 ICANN 的一般性内容，哪些是各个利益相关方团体的特有内容。

下面有请 Ron，然后轮到你发言。

RON SHERWOOD:

谢谢。我是 Ron Sherwood，来自 ccNSO。你刚才已经解答了我要提出的部分问题。

根据我的理解，目前各种材料的受众包括员工，这是一个团体；还有社群附属机构，也就是面向今天在场的我们和参加会议的成员，这是第二个团体；还有第三个团体是新成员，这些人完全是新手，需要一定程度的学习；最后是其余人员，也就是希望接触和了解员工的外部人员。

这些团体是如何划分的，他们中有谁属于 ICANN 学习平台的受众？有谁属于学院的受众？

请允许我举个例子。ccNSO 一年举行三次“技术日”活动，非常受欢迎，参加的人很多。而现在的问题是，它是属于 ICANN 学习平台，

还是属于学院呢，还是全凭 ccNSO 自行决定活动的内容和时间？谢谢。

SANDRA HOFERICHTER:

谢谢 Ron。我来回答你的问题，我要将它放在 ICANN 学院框架内看待，就目前来说，它还没有与 ICANN 学习平台或其他资源同步。我认为“技术日”属于黄点的范畴，也就是所谓的“SO 和 AC 能力培训计划”。

因为它是目前 ccNSO 在做的事情，他们已经有了这方面经验。我认为这是非常特殊的活动，应该对所有其他对这类计划感兴趣的人员开放。

下面等待发言的是那位先生。

MOHAMED AWAD:

我是来自苏丹的 Mohamed Awad。我也认为 ICANN 学习平台和 ICANN 学院之间存在让人混淆的地方。有时候，可视化将事情搅得更乱，而不能起到分清的作用。

我建议是否可以将学院使用的工具和学院所做的工作加以区分。如果在可视化中，我们有两套东西 - 我建议是否能够更改可视化中的模式，我们要包含学院使用的工具和学院所做的工作。这样，我想混淆可能会 [音频不清晰]。谢谢。

---

**SANDRA HOFERICHTER:** Chris, 你要回答以上的某个问题吗? 不然, 要请 Tijani 发言了。要回答两点, 好的。接着再请 Tijani 发言。然后, 我会进行总结, 接着快速转到第二个议程事项。

**SEUN OJEDEJI:** 抱歉, 我想说明一下, 还有两个问题你没有回答。谢谢。

**CHRISTOPHER GIFT:** 是的, 我下面会解答这两个问题。首先, 关于单点登录, 是否可以通过一次登录就能访问所有资产的问题: 完全可以。

我们当前正在努力推进这方面的工作, 因此我们希望它能够得以实施, 即使在网站启动时还无法实施, 也不会等太久。它将极大地简化这一流程。我们正在做这方面的努力。

谈到认证, 我知道 ICANN 内部正在进行相关的讨论。Nora Abusitta 是主持该对话和相关事宜的负责人。不过我不知道目前的进展情况。

我只知道我们正在考虑这一建议, 我们在努力寻找一个合适的实现方案。我了解到我们已经与几所大学进行了接洽, 想看看他们能否合作展开这个计划。我们在 ICANN 学习平台上提供内容, 但是否有大学可以主管认证, 从而使大学作为负责认证的机构, 而不是 ICANN 呢?

我们会继续考虑这件事, 但我不知道这个想法的优先级如何。我不知道它的优先级有多高。希望大家直接与 Nora 交流, 她是该事项的推动人, 大家可以向她咨询有关情况, 她的全名是 Nora Abusitta。



最后，关于辅导计划，我想它属于其他的范畴。我想到一件事，如果大家觉得我的说明技术性太强，我对此表示抱歉。这和我背景有关系，我经常访问各种网页，并且知道我们该怎么做。

但是对于这其中某些问题的答案，从网站的角度来看可能是很简单。为什么我们不开设一个 ICANN 学院页面，而取消 ICANN 学习平台页面？你想参加辅导计划吗？这里有三个可供参加的辅导计划。你想参加在线课程吗？请点击此处。你想参加“技术日”活动吗？请点击此处。也许可以通过这样一种方式将所有这些不同的资源整合在一起。

SANDRA HOFERICHTER:

Chris，你解答了过去几个月来一直萦绕在我心头的问题。谢谢你，现在我只需按下网站上的这个按钮就可以了。太完美了。

Tijani 将做本轮最后的发言，然后我会进行总结，接着快速转到第二个议程事项。很遗憾，我们没有多少时间了，不过我们可以快速讨论一下。

TIJANI BEN JEMAA:

你谈到了重复工作的问题。你讲得很对。这也是有必要设立学院的原因。这是学院最重要的价值所在。

由于学院负责一切学习事宜，ICANN 学院将可以避免一切不必要的重复劳动。当然，如果你确实需要重复做一次，ICANN 学院也可以这样做。但是 ICANN 学院不提倡将相同的内容发布两次，因为 ICANN 学院已经提供了这个内容。

所以我认为，如果说 ICANN 学院当前正在开展工作，我们只采取了一次行动，也就是在布宜诺斯艾利斯会议上实行的试验计划，而第二次行动将在洛杉矶会议上实施。

但在未来，从现在开始，所有能力培养或“技术日”活动、任何形式的学习计划都将通过 ICANN 学院来进行，以便避免重复工作。

**SANDRA HOFERICHTER:** 谢谢 Tijani。这已经是一个很好的总结了。下面我只需根据我的理解对行动事项做个总结了。

首先，我们必须定义向 ICANN 学习平台提供内容的流程。这是在场的各个利益相关方提出的要求，我们将与 Jeff Dunn、Chris 一起合作定义这个流程。

第二，我们将加入这个小组，也就是数字...它叫什么？

**CHRISTOPHER GIFT:** 数字咨询小组。

**SANDRA HOFERICHTER:** 数字咨询小组。本小组的成员将加入该小组，以便同步相关的流程。

最后，也是同样重要的一点，我们在 ICANN.org 中添加一个叫做“ICANN 学院”的进入按钮。它将成为 ICANN 未来开发的所有学习活动的进入点。我认为对于第一个议程事项，这是非常好的结果。我非常高兴能够达成这样的结果。

我们的下一个议程事项是讨论将在多伦多会议上实施的下一次领导力培训计划。墙上的这张图表 - 哦，有两位代表举手了？好的。有请 Chris 和 Rafid 发言。

RAFID FATANI:

我想快速提一点建议。你刚才提到了链接，也就是说在学习平台中添加一个学院按钮。我建议设立一个学院页面，然后在它下面的合适位置放入学习平台以及所有其他内容。因为这样可视化就可以按一种自上而下的方式操作。这样才更容易实现可视化。

SANDRA HOFERICHTER:

我甚至也想过将学院放到 ICANN.org 上，然后再连接到 ICANN 学习平台。好的。还有其他意见吗？下面我们继续第一个议程事项。

我们在布宜诺斯艾利斯会议期间实施了领导力培训计划，它由三部分组成，准确地说是四部分。

第一部分是在线学习课程，所有的参与者都要在这次布宜诺斯艾利斯面对面会议之前，先自行学习这些在线课程。

第二部分是由 ICANN 员工组织的学习活动，它有一个协调人小组，主要着眼于培养 ICANN 领导者和参与者的软技能。从一开始，人们就认识到了这一活动的重要性，反响很好。人们对它的热情很高，它促进了很多热点问题的讨论，它的设计非常好。

学院的第三部分由本工作组设计创建。它是关于内容方面的，关于 ICANN 当前讨论的各种议题的内容。

---

Avri Doria 是课程开发的主要推动人。你是这方面的专家，能否针对课程方面做一点介绍？有请，你能否谈谈从布宜诺斯艾利斯会议上开始实施的这项计划？

AVRI DORIA:

我针对课程并没有太多要说的。显然，我们需要努力做好课程工作，认真思考我们在上次会议以来收到的宝贵意见。

我认为上次实施是一次很好的推广，但是在考虑我们需要讨论哪些事项，需要向人们介绍哪些事情方面，我们还需要看看 ICANN 在过去这一年里可能发生的变化或没有发生的变化。

我认为我们需要考虑到这一点。我不会只说：“大家去学习这个课程吧，它很有用。”

SANDRA HOFERICHTER:

谢谢 Avri。Hong，你要发表意见吗？请讲。

HONG XIU:

我要讲的很简单，是关于领导力培训计划的时间安排问题。我听几位主席说起过，他们不能连续十天离开本职工作。

上一次，ccNSO 的理事会主席 Byron Holland 就希望参加培训，却又无法参加。他说希望能在 ICANN 会议召开的同时进行培训 - 尽管我知道这样会更有难度 - 但是对于这些全职员工而言，要为会议之前的培训抽出四天时间会很困难。

SANDRA HOFERICHTER:

Hong, 你的意见很好, 我们已经认识到去年该计划在时间安排上并不是很合适。对于一些参与者而言, 我们的邀请太晚了。而对于某些参与者的邀请又太早了, 因为选举都还没有开始。我们发现每一个利益相关方团体的时间表都很不一样。

在布宜诺斯艾利斯会议上实施领导力培训计划之后, 我们达成了一项共识: 我们的培训计划不再是为期四天, 而是三天, 我们将协调技能培训和内容方面的培训进行了合并, 由本工作组组织培训。

当前面临的挑战在于, 我们将对课程进行回顾, 剔除所有效果不好或我们认为可暂时搁置的部分, 并将所有受好评的部分合并在一起, 对此, 我们之后会对参与者进行一项调查, 询问“您对此有何看法? 您认为应该开发哪些课程内容?”大家可以在这个编辑页面上访问该调查, 我们已经将它作为准备材料发送给大家。

我诚邀在场的每一位与会者都为新课程的开发出一份力。课程大概应该在伦敦会议前准备就绪。因为在伦敦会议期间, 将会开放对参与者的邀请, 我认为每一个 SO 和 AC 都需要定义一个有关如何选择参与者的流程。

上一次, 这项工作是通过一种更加特别的方式完成的。这是一般会员和其他利益相关方团体的实际情况。由于参与者回到他们的社群后, 会告诉他们“这个课程很值得学习”- 至少, 他们在调查和给我们的反馈中是这么说的 - 我们期待能有更多人对培训课程产生兴趣, 尽管它要占用三天的时间, 需要在 ICANN 会议召开之前提前来参加培训。

在此我诚邀在场的每一位与会者参与课程的制定。我还得到了上次培训参与者的确认，他们也将参与这一计划流程，当然我们也欢迎并接纳新的内容。

我们还会研究每一个利益相关方团体的两个流程，也就是如何启动参与者邀请工作，以及如何设立一个参与者甄选流程。

Rafid，你有问题吗？

RAFID FATANI:

我想针对你和 Avril 谈到的内容，谈谈我的意见。由于整个生态系统具有不断变化的动态性，所以我们可能需要一个更正式的流程来决定要在这几天中加入的内容；也许我们应该设立一个正式的流程来谈论是否需要调整内容，这些变动要根据需要进行，而不是基于特殊调整。

SANDRA HOFERICHTER:

Rafid，你是布宜诺斯艾利斯会议的参与者，非常欢迎你加入这样一个工作组。你会为该工作组带来很大帮助。还有其他意见吗？

ANTHONY NIIGANII:

早上好 - 我以为现在还是早上，但其实好像不是了。我是 Anthony Niiganii，我参与了辅导计划。

我有一个问题，在你们讨论甄选流程时，我认为你们需要优先考虑的对象之一，是那些在选区内没有代表的团体。在我看来，这些优先考虑的对象尤其应当包括加拿大国内那些不太了解 ICANN 的土著

居民，他们应当成为 ICANN 的宝贵资源，并且我们应当为他们提供有价值的资源和信息，以帮助他们回到社群。谢谢。

SANDRA HOFERICHTER:

非常感谢。还有其他意见或问题吗？如果没有，我们就将开始午餐时间，我不想占用大家的午餐时间，我希望大家都能去就餐。总结一下我们的第二个日程计划。

我们面前还有两个任务。首先是开发课程，其二是开始邀请伦敦会议期间的培训参与者。这两方面都应当在伦敦会议前准备就绪。这两方面的流程相关工作将通过邮件列表完成，必要时还将通过电话会议进行沟通。

我诚邀没有订阅 ICANN 学院工作组邮件列表的所有在场人员，向或 ICANN 员工发送一封电子邮件以获取成员资格，因为它和维基页面将成为伦敦会议前分配工作、组建子工作组和完成草案的两个途径。

在伦敦会议期间，我将在当周早些时候参加一场会议，届时我们可以讨论并通过一些最后的决议，并利用在伦敦的时间接洽所有的利益相关方团体，以便召集他们，为洛杉矶会议期间的培训启动参与者邀请工作。

非常感谢大家，本场会议到此结束。

[听力文稿结束]